







# TODOS SON RAPOTOS.

*Zarzuela en un acto, original de D. Luis Mariano de Larra, música del maestro Don Cristobal Oudric, representada con gran aplauso en el teatro Lírico Español (Circo), el día 27 de mayo de 1851.*

## PERSONAS.

## ACTORES.

ANTONIO. . . . .	Sr. Salas.
ADELA. . . . .	Sra. Isturiz.
SOLEDA. . . . .	Sra. Rizo.
DOÑA TRANSVERERACION.	Sra. Bardán
DON CANETO. . . . .	Sr. Carceller.
DON LUIS. . . . .	Sr. Gonzalez.
MEMORIALISTA. . . . .	Sr. Fuentes.

La escena es en Sevilla, en casa de don Canuto.

## ESCENA PRIMERA.

*Cero general de labradores aparecen ya.*

**HOM.** Ya el día colora  
las verdes praderas,  
las gratas riberas  
del Guadalquivir  
Marchemos al campo  
del río á la orilla;  
vivir en Sevilla  
se llama vivir.

**MIG.** Allí al aire libre  
con gozo corramos,  
la frente adornamos  
con fresco aleli.  
El río surquemos  
en nuestra barquilla,  
vivir en Sevilla  
es grato vivir.

**UNOS.** Al prado pronto.  
**OTROS.** Pronto á la cumbre.  
**TODOS.** Que ya su lumbre  
nos presta el sol.  
Y disfrutemos  
del sol purísimo  
del fertilísimo  
suelo español. (*vanse por el fondo.*)

## ESCENA II.

*DON CANETO y DOÑA TRANSVERERACION, salen puerta derecha.*

**CAN.** No mas dimes ni diretes;  
Adelita se ha de unir  
con quien yo quiera elegir...  
Mira que va á haber cachetes.

**TRANS.** Eso harás tú, hombre cruel!

**CAN.** Yo sé lo que hacer me toca.

**TRANS.** Pero espuso...

**CAN.** Punto en boca,  
sé á mi mandalo fiel!  
Son de hombres estos asuntos  
y las mugeres esperan  
á obedecer.

**TRANS.** Si vivieran  
todos mis siete difuntos!

**CAN.** Pero, muger, ven acá...

**TRANS.** Nunca se hace caso de una.

**CAN.** No sabes que la fortuna  
esta boda nos dará?  
Don Sebastian de Bañuelos  
rico y noble comerciante  
de la ciudad de Alicante  
murió ¡descanse en los cielos!  
Este tal, cuando vivia  
conmigo, trató la boda...  
su hijo es rico y me acomoda  
que se case.

**TRANS.** Ave Maria!

Y sin consideracion  
á la juventud de Adela,  
le darás esa ovejuela  
á ese péfido dragon!  
Con un comerciante, horror!  
para que pase su vida  
allí la pobre, metida

á espaldas del mostrador!  
Y que tendrá que vivir,  
para colmo de sus males,  
entre telas y costales  
y la vara de medir!  
Con un comerciante aslur  
ignorante é insolente,  
que tendrá probablemente  
corazon de patencur!..

CAN. Pero si la chica le ama  
cuando su deber acabe,  
puede tenerle tan suave  
como el algodón en rama!

TRANS. Adela está enamorada  
de un joven encantador.

CAN. Qué es lo que oigo!

TRANS. Si señor,  
y del cual es adorada.

CAN. Y quién es ese tunante?

TRANS. Si rompes su inclinación,  
se tomará una infusión  
de fósforos de Cascante!

CAN. No me rompas la cabeza,  
esposa, con tus locuras.  
Mira que si mas me apuras  
admirarás mi entereza.  
Cómo y cuándo nuestra hija  
se enamoró, vamos pronto!

TRANS. Ay Canuto, eres un tonto!

CAN. Y no quieres que te aflija!

TRANS. Pues bien, sabe que en Granada  
vió Adela á un joven muy fino,  
y desde allí de continuo  
por él se miró obsequiada!  
Que aquellas tardes hermosas,  
la regalaba billetes,  
y flores y ramilletes  
y pensamientos y rosas!  
Ella, como es natural,  
le dió tambien su cariño,  
ya ves, el amor es niño  
y el amor no sabe mal.  
Así vivieron, se amaron,  
llegaste tú, nos vinimos,  
y cuando de allí nos fuimos,  
cuanto los pobres lloraron!  
El juró venir aprisa  
tras quien su dicha derrumba,  
y lo juró por la tumba  
de Abelardo y Eloisa.

CAN. Pero no ha venido.

TRANS. Aun no...

CAN. Y quién es el majadero?..

TRANS. Es un galán caballero,  
una persona de pró.

CAN. Se llama?

TRANS. Carlos Morando  
y allí en Granada reside.

CAN. Dile á Adela que le olvide.  
He! se acabó, yo lo mando!  
Quizá hoy mismo llegará  
don Luis, y quiero que Adela  
no le ayente ó le repela!

TRANS. Primero se matará!

CAN. Mujer, mira la razón.

TRANS. Ay esposo, eres un bruto...

CAN. Esposa ve!..

TRANS. Don Canuto!

CAN. Doña Transververación!

TRAN. No podemos vivir juntos!

CAN. Cuidado que si se enteran,  
pobre de ti! (*vase puerta izquierda.*)

TRANS. Ay! si vivieran  
todos mis siete difuntos!  
(*vase puerta derecha.*)

### ESCENA III.

SOLEDAD, *puerta segunda izquierda.*

Arrebuja en mi pañuelo  
con mi sandunga y mi talle,  
voy á ver si está en la calle  
esperándome Antoñuelo.

Cuerpo salao!  
solo pa él está niña  
se ha aderesao!

Cuando le miro en la esquina  
embosao y tan bendito,  
siento aquí el corasoncito  
vamos! que se desatina!

Y eso es razón,  
que al verme también brinca  
su corazon!

Y cuando diése, mi sielo,  
salerosa, resalá,  
eres mi gloria, no es naa ..  
de goso... me caigo al suelo.

Pero qué moso!  
es la cosa mas buena  
de los nosotros.

Y á querernos Dios obliga;  
dejarle mal, feo fuera,  
si hay alguno que no quiera  
á una muger, que lo biga .. (*al público.*)

Y esto es así,  
si no ha querido á ninguna  
me quiere á mí!

### ESCENA IV.

Dicha, ANTONIO, *fondo.*

ANT. Viva el garbo, Solé!

SOL. Antonio, á verte salía

ANT. Si vales tú, prenda mía,  
mas que el mundo, puñalá!

SOL. Me quieres mucho?

ANT. Te quiero  
mas que á la luna el lucero,  
mas que el campesino al sol,  
mas que el avaro al dinero,  
mas que tú al garbo español!  
Cuando á mi lao te miro  
y al aire das un suspiro,  
quisiera poder correr  
mas que al aire, pa cojer  
tu aliento porque deliro.

SOL. Y yo á ti te quiero má,  
que al aire er camaleón  
que el pececillo á la má,  
que por tu sandunga está  
derretido el corazon.

Y estas palabras que acaba  
de decir, y yo testigo,  
cuando mi cariño alaba,  
es... que se le cae la baba  
de estar hablando contigo.

ANT. Jesús! no me hables así,  
prenda, porque me mareo;

siempre estoy pensando en ti;  
mas cuando me encuentro aqui...  
pues, me veo y no me veo.

SOL. Por qué?

ANT. Me dices por qué?

SOL. Me querrás mucho?

ANT. Pues no!

Siempre á tu lao estaré.

SOL. Y te gusta mi caló?

ANT. Que si me gustá? Oyeme! (*canta*)

Me quemas mas que la lumbre,  
me enfrias mas que la nieve,  
me mojas mas que si llueve,  
me calientas mas que el sol.

Y es tu garbo  
mi ventura,  
tu hermosura  
mi caló

Justo, cabá!  
viva y reviva  
mi Soleá!

Te temo mas que á los rayos  
cuando me hablas con enojos,  
te quiero mas que á mis ojos,  
te adoro mas que á la luz.

Y tu sola  
con tus... pronto  
vuelves tonto  
á un andaluz.  
Justo, cabá,  
viva y reviva  
mi Soleá.

SOL. Huy! viva el garbo, moreno. (*representa.*)

ANT. Y tú, me querrás muchito?

SOL. Tengo mi pechito lleno  
de tu nombre!

ANT. El probesito  
como está allá dentro? Bueno?  
Pues señor; has de saber  
que yo, en fin, y me parece  
y tú serás mi muger,  
porque mi llama se acrece...  
y quieres tú mia ser?

SOL. Pero muy pronto, salero.

ANT. Y yo que sin ti estoy frio,  
y aluego estamo en Enero,  
y á la fin...

SOL. Habla á mi tio.

ANT. Tu tio es un canchero  
mas cerrao que una borrica;  
es un tio muy lagarto,  
y á la fin eso se esplica  
que tú, Soleá, eres rica  
y que yo no tengo un cuarto.

SOL. El tiene para los do.

ANT. Pero no querrá solá...  
eso lo estoy viendo yo.

SOL. Pues sin dinero, chavó,  
no nos podemos casá.

ANT. Luego á él le gustan señores  
de piscueso larguirucho,  
y de corgatin con flores,  
y de botas de aguilucho,  
con las manos de colores,  
y á mi me agrada mejor  
ir asi de ancha es Castilla,  
porque yo creo en rigor,  
que se pué hacer el amor

sin fogues y sin travilla.

Tú eres como yo, es verdá,  
pero tu madre y tu hermana  
son partidarias del frá,  
y á mi no me dá la gana  
de ir con ese rabo atrás...

SOL. Pero es preciso que esprima  
lo que sientes.

ANT. Yo lo haré  
cuando sepa que me estima;  
y endispues que hasta tu prima  
me mira asi de rebé.

SOL. Mi prima es muy rigulá...  
y me quiere mucho.

ANT. Si?  
Pues ya me dá cien patá  
cualquiera que te quia á ti;  
ya me ha dao una puñalá!..

SOL. Pues es presiso que ar lio  
le pias pronto mi mano!

ANT. Pero si de él desconfio!  
Y aluego si ruego en vano,  
Soleá, me tiro al rio!

SOL. Pues es justo que bagas argo!

ANT. Yo tengo er geniu mu fosco,  
y si dise que no vargo  
pá casarme, pues, me amosco,  
y que corra mas que un gargo!  
Mejor será que le escriba!

SOL. Si tu quieres es igual.

ANT. Justo! le doy la mesiva,  
y puede que me resiba  
mas fino y mas natural!  
(Como digo á esta muger  
que yo no sé describir?)

SOL. Y me dejarás leer  
la carta?

ANT. No, no pue ser,  
er solo la ha é resibir.

SOL. Ven pronto, que estoy aqui.

ANT. Apártate, tentasion...

SOL. Conque guerbes pronto?

ANT. Si.

SOL. Ten audasia y corazon.

ANT. Acuérdate mucho é mi. (*hacen que se van.*)  
Oye...

SOL. Mira...

ANT. Escuchamé;  
estamos solos los dos?

SOL. Solos estamos, por qué?..

ANT. Tengo un frio!..

SOL. (*abrazándole.*) Arropaté!..

ANT. Ya estoy frito!

SOL. Adios. (*vase puerta segunda izquierda.*)

ANT. (*id. fondo.*) Adios!..

## MUTACION.

Calle. Una reja en un bastidor que figura el correo. En el primer bastidor de la derecha un puesto de memorialista.

## ESCENA V.

### CORO, MEMORIALISTA.

CORO. Vamos con tiento, (*canto.*)  
no empuje usté,  
tengo yo carta?  
Setenta y tres!

MEM. Caballeritus!  
 Señores, he!  
 vengan, que á todos  
 cuntestaré.  
 Coro. Pronto, pronto, carta, carta,  
 despachadnos por merced,  
 que es ya tarde, ligerito,  
 ea, abur, hasta otra vez!  
*(se van por el segundo bastidor izquierda)*

## ESCENA VI.

MEMORIALISTA solo.

Pues señor, nun cae un cuartu;  
 pur mas que grita y vuceo  
 todus se van de bureo  
 y naidie repara en mi!  
 Está visto, nu hay envite!  
 Cuandu el demoniu se empeña!  
 Si cantára una rundeña  
 á ver si vienen así!  
 Pero nada, yu nu aciertu...  
 Vamos á ver si alguien viene!  
 Nadie! si estu es lo que tiene!  
 el meritu... nun se vé...  
 Y yo que en saber y cencia  
 al mesmu Séneca igualu!  
 Tener talento es muy malu!  
 con talento... nu hay parné. *(se sienta.)*

## ESCENA VII.

Dicho, ANTONIO.

ANT. Eso es, buscaré uno de eso  
 que copian lo que uno dise;  
 por unos cuantos monise  
 toas las palabras espreso.  
 MEM. Un parruquiano?  
 ANT. Higa osté,  
 osté, pues .. sabe escrebi?  
 MEM. Claru es, cuandu estoy aquí...  
 ANT. Ya, como eso no se vé...  
 De manera que sabrá  
 poner lo que yo platique?  
 MEM. Claru! cun tal que se asplique...  
 ANT. Pus señor, vamos allá...  
 Er caso es que este es un tio...  
 MEM. Tiu... *(escribiendo.)*  
 ANT. Y que tiene una sobrina.  
 MEM. Subrina. *(ld.)*  
 ANT. Por la cual se desatina  
 este moso é buen trapio.  
 MEM. Trapio! nun sé lo que!  
 ANT. Pero hombre, qué está usted haciendo?  
 MEM. Que qué es lo que hago? Escrebiendo...  
 ANT. No señor, si no empesé.  
 MEM. Ah! ya! Era filusufía  
 y soliloqui?  
 ANT. Corriente!  
 MEM. Asperaré á que rebiente ..  
 ANT. Pus señor, eya queria  
 que yo le dijese ar tio...  
 MEM. Tiu. *(escribiendo.)*  
 ANT. Pero hombre, no es eso!  
 MEM. Yu lo hui claru! Cundieso  
 que ya me vá dando frio!  
 ANT. Pues tan pronto que empesar,  
 mejor es que escomensemos!  
 MEM. Esu es mejor; asperemus!  
 ANT. Está osté?

MEM. Puede usted hablar!  
 Duo.  
 ANT. Caballero. *(Dictando)*  
 MEM. Caballero. *(escribiendo.)*  
 ANT. Yo no sé como se llama. *(hablando.)*  
 MEM. Llama. *(escribiendo.)*  
 ANT. No es eso!  
 MEM. Me escama.  
 ANT. Otra vez.  
 MEM. Anda, salern!  
 ANT. Yo adoro á la niña,  
 la niña me adora,  
 y usted que no ignora,  
 lo que es la pasión,  
 sabrá que yo quiero  
 casarme con eya,  
 ques pura y es beya  
 de lo corason.  
 MEM. La niña ma doru. *(escribiendo)*  
 Yo doru á la niña,  
 y quiere ser miña,  
 que lu es la pasión.  
 ANT. Que lio! demonio!  
 Que naide to entiende!  
 MEM. Si no lo cumprende  
 que ascribo en rason!  
 ANT. Deme su mano  
 que soy buen chico,  
 si no soy rico  
 ya lo seré.  
 Ella me quiere,  
 to se compone  
 y estas razones  
 son de puer!  
 MEM. Deme la manu  
 que soy un chico,  
 suy un burricu  
 á lo seré.  
 Ella me quiere,  
 to se cumpone  
 y estas raciones,  
 son de puer!  
 ANT. Bravo! soberbio!  
 tiene rason!  
 Venga la carta  
 que es de mistó!  
 MEM. Es la carta mas bien puesta  
 que sascrito desde Adan.  
 ANT. Soy el hombre de mas chispa  
 que en la tierra come pan!  
 Tantarantan, etc.  
 Ahora vé usted aqueya casa? *(hablando.)*  
 Pues suba los escalones  
 y apriete los espolones  
 porque ya er tiempo se pasa!  
 La entrega osté á un cabayero  
 la carta; contestasion  
 le dará, y con la rason  
 guérvase osté aquí ligero!  
 MEM. Y la paga?  
 ANT. Guerva pronto  
 y le daré los parneses.  
 MEM. Ay suerte! cuantos reveses  
 para un hombre que nu es tonto.  
*(entra en la casa.)*  
 ANT. Si de este modo consigo  
 que me den á Soleá,  
 várgame er sielo, no es naa,  
 de goso, ni un año vivo!

# MUTACION.

La decoracion primera.

## ESCENA VIII.

Don Luis, *fondo.*

Aun no he visto al bien que adoro  
y tarda, por vida mia;  
por qué si es que me queria  
no sale á enjugar mi lloro?  
Por ella perdi mi calma  
y olvido mi obligacion,  
para pagar la pasion  
de la hermosa á quien di el alma...  
Qué me importa el compromiso  
de querer á otra muger,  
si á esta solo he de querer,  
sin duda así Dios lo quiso.  
Ven Adela, y á mi acento  
responde con alegria,  
y ama al hombre que te envia  
con su amor su pensamiento.

(A RIA.)

Hermosa luz de mis ojos,  
prenda del alma adorada,  
tiende tu hermosa mirada  
al que sufre mal de amor.  
Y calma con tu sonrisa  
el afan que el alma siente,  
cuando no te ve, indulgente  
con mi pena y mi dolor.

Por ti mi pecho  
de gozo bencido  
lega al olvido  
su padecer;  
tú eres la sola  
por quien suspiro,  
por ti deliro  
bella muger.

Cuanto tarda! no vendrá (*representa.*)  
á escuchar mi amante acento,  
oh! si fuera... pasos siento,  
es su madre, qué querrá?

## ESCENA IX.

Don Luis, Doña Transververacion.

TRANS. Huy que marido!  
LUIS. Señora!  
TRANS. Que cafe!  
LUIS. Señora...  
TRANS. (*sin dejarle hablar.*) Don Luis...  
mi suerte ha estado en un tris.  
LUIS. Pero...  
TRANS. Luego usted lo ignora?  
Yo le he defendido á usted  
como era puesto en razon.  
LUIS. Doña Transververacion  
mil gracias.  
TRANS. Oh! no hay de qué!  
Se empeña en que ha de casarse  
la niña con un hortera;  
esto, amigo, me exaspera  
y no puede tolerarse.  
LUIS. Pero el caso...  
TRANS. Es muy sencillo;  
mi marido es un avaro,

hombre estúpido, hombre raro;  
un pillo, don Luis, un pillo.  
Quiere casar á la niña  
con un tendero, qué horror!

LUIS. Pero...

TRANS. Y esto es un dolor!  
Por eso ha sido la riña.  
Ese hombre es un botarate;  
con tal que tenga dinero,  
la entregará á algun tendero  
de azucar y chocolate.

LUIS. Y bien, señora, soy rico,  
y le pediré la mano  
de mi bella.

TRANS. Empeño vano!  
Mi cónyuje es muy borrico;  
tiene cabeza de cabra,  
testarudo; le he contado  
vuestro amor, y ha contestado  
que ha empeñado su palabra!

LUIS. Cómo!

TRANS. Y esto sin conlar  
con quien su ventura espera,  
lo mismito que si él fuera  
quien se hubiera de casar.

LUIS. Pues no será.

TRANS. Eso ya pasa  
de castaño y de camueso;  
si es preciso para eso  
que ambas huyamos de casa,  
voy por prendas de valor...

LUIS. Paso...

TRANS. Un rapto! convenido;  
que se quede mi marido  
solo. Sois nuestro raptor!

LUIS. Primero quiero yo hablar...

TRANS. Ya me cantará otro gallo.

LUIS. Pero...

TRANS. A caballo, á caballo,  
los tres en uno.

LUIS. Huy! que hablar.  
Pero Adela ha respondido?

TRANS. Que quiere á Carlos Morando,  
y que ese solo, volando,  
debe de ser su marido.

LUIS. Oh dicha!

TRANS. Justo!

LUIS. Señora,  
me encuentro en un compromiso,  
y salir de él es preciso  
antes que pase una hora.  
Mi nombre es nombre supuesto.

TRANS. Como en Amadis de Gaula!  
Ya solo falta una jaula  
para mi esposo? No es esto?

LUIS. Si como creo en Sevilla  
encuentro hoy un caballero  
y el tal me hace libre, espero.

TRANS. Ay Dios! y si se las guilla!  
Don Carlos, digo, don eso,  
usted no saldrá de aqui  
sin que antes me lleve á mi.

LUIS. Señora .

TRANS. Yo me intereso  
por su amor, conque es pre  
que me lleve donde vaya;  
para una flor pura y gaya  
un caballero Narciso.

LUIS. Es imposible; un negocio

me hace salir un momento,  
pero vuelvo á este aposento.

TRANS. Que no os entregueis al ocio!  
Buscad, don Luis, por merced  
una jaca amable, airosa,  
y en fin, si no hay otra cosa  
montaremos en usted.

LUCIS. Señora...

TRANS. Yo espero aquí.

LUCIS. Diga usted á Adela bella  
que estará pensando en ella  
hasta verla junto á mi...

#### ESCENA X.

*Dicha, DON CANUTO y ADELA.*

CAN. Ven acá, mira; he dispuesto  
que te cases.

ADE. Ya lo sé.

TRANS. Yo no lo permitiré!

CAN. Transververacion!

TRANS. Que gesto!

CAN. Pensando solo en tu bien  
te he preparado un marido  
jóven, no mal parecido  
y rico, rico tambien.

ADE. Le conoce usted, papá?

CAN. Ni hace falta; ya debiera  
haber venido, estuviera  
bueno que...

TRANS. Ya no vendrá;  
le habrán contado quién eres.

CAN. Este asunto, no te asombres,  
es de mugeres y de hombres.

TRANS. Yo ..

CAN. Las viejas no son mugeres.

TRANS. Canuto!

CAN. En estos asuntos  
estar muy solos debieran;  
conque vete.

TRANS. Ay! si vivieran  
todos mis siete difuntos!

CAN. Con que Adela, es necesario  
que me respondas.

ADE. Papá ..

TRANS. No ves que confusa está!

Ah! no es tu hija.

CAN. (*sobresaltado.*) Canario!

TRANS. Digo que no se parece ..

CAN. Ah! ya respiro... de un día  
á otro, vendrá el que confía  
que sin duda te merece.

ADE. Si usted me permite hablar,  
yo le diré, aunque le asombre,  
que será muy bueno ese hombre,  
pero que no le he de amar.

CAN. Ese es un pueril temor;  
no es preciso para unirse  
con un hombre, desvivirse;  
yo me casé sin amor!

TRANS. Infame! Ya se conoce.

ADE. Pues me moriré de pena.

CAN. Pues muérete en hora buena,  
puede que así me remoece!  
Ya me teneis sofocado,  
pero se hará lo que ordeno.

TRANS. Ve lo que haces.

CAN. Bueno, bueno!

TRANS. Vas á hacer un buen fregado,

CAN. Eso no te importa un pito;  
se casará, yo lo quiero.

ADE. Pobre de mí, yo me muero!

CAN. Te casarás, lo repito.

TRANS. Repara en las consecuencias  
que puede tener tu afán.

CAN. Ya reparadas están,  
yo miro mis conveniencias.

TRANS. Con decir al comerciante  
que se case con la prima...

CAN. Ni la ha visto, ni la estima.

TRANS. Para unirse es muy bastante.

ADE. Por Dios, papá.

CAN. Pues se empeña  
la madre y la niña en eso,  
no seré de paja ó yeso,  
soy de piedra berroqueña.

MEM. A la paz de Dios.

CAN. Quién es?

MEM. Quisiera á solas hablar.

CAN. Niñas, ya os podeis marchar,  
hasta luego, hasta despues!

#### ESCENA XI.

*El MEMORIALISTA, DON CANUTO.*

MEM. Diga usted, es usté el amu?

CAN. Servidor, qué se le ofrece?

MEM. A mí, nada.

CAN. Pues entonces...

MEM. A eso voy; regularmente  
suelo escribir las mesivas.

CAN. Pero bien, y qué?

MEM. Un mucete  
rubio como unas candelas;  
mas déjeme que me acuerde  
si es rubio ó negro.

CAN. Pero hombre!

MEM. Es igual: ellu es que el nene  
me manda con esta carta  
para que á usté se la entregue.

CAN. Una carta?

MEM. Si señor.

CAN. Veamos...

MEM. Y tambien quiere  
que me dé contestacion  
del sí, aluegu que se entere.

CAN. Venga á ver. (*lee.*)

MEM. (*Que buenu fuera  
que la propina me diese  
este ahora y luego el otro!*)

CAN. Qué es esto! Cómo se entiende!

MEM. (*Ya lo echó todo á rudar!*)

CAN. Y quién es el mequetrefe  
que tal escribe? La mano  
de mi sobrina! Pílette!

Y quién es?

MEM. Yo no lu sé!

CAN. Mentira!

MEM. Cómo se entiende!

Yo no miento .. una vez sola,  
lo entiende usted?

CAN. Y se atreve  
sin mas ni mas?

MEM. El afento?

Conque en ello nun consiente!

CAN. Yo, si es rico, inconveniente  
no tengo en que me visite.

MEM. Pus amigo, me parece



que el prube non tiene un cuarto.  
**CAN.** Pues fuera de aquí!  
**MEM.** Respete  
 al demisario!  
**CAN.** Lo dicho.  
**Urrio! abur!**  
**MEM.** Dios guarde á ustedes. (*vase.*)

ESCENA XII.

**DON CANUTO, solo.**

De todo cuanto ha pasado  
 su madre la culpa tiene,  
 donde la encuentre, he de hacer  
 que se coma estos papeles. (*vase.*)

ESCENA XIII.

**ANTONIO y SOLEDAD.**

**SOL.** Qué hay?  
**ANT.** Mardita sea mi suerte!  
 Ná, prenda, que me insaucio  
 tu tío; no te lo dije?  
**SOL.** Y qué hacemos?  
**ANT.** Tomar largas,  
 y hasta verte, Jesus mio!  
**SOL.** Eso nunca.  
**ANT.** Ahora monaas!  
 Soleá mia, por la Virgen  
 que me van á dar las ansias  
 si no te miro á mi vera  
**SOL.** No casándonos..  
**ANT.** Ya escampa!  
 Pues es claro; dentro é poco  
 me voy, arquilo un jaca  
 garbosa como tu cuerpo,  
 de azúcar como mi arma,  
 y corriendo nos najamos;  
 yo buscaré quien me haga  
 por emprestarne unos cuartos  
 y nos vamos en volandas  
 á una iglesia, nos casamos,  
 nos metemos en la granja  
 de mi tío Zanaoria,  
 te meto en una cabaña,  
 y cuando pasen seis dias,  
 nos venimos; unas lágrimas,  
 unos cuantos suspiros  
 y algunas buenas palabras  
 ponen, Soledá, á tu tío  
 lo mesmuto que unas gachas.  
**SOL.** Emposibre!  
**ANT.** Qué me ises?  
 Y esa partia serrana  
 espero yo de tu amor!  
 Pus aunque fueras mas alta  
 que la giralda é Sevilla,  
 te habia he robar.  
**SOL.** Repara...  
**ANT.** Te doy palabra formal  
 de casarnos.  
**SOL.** Ello...  
**ANT.** Vaya,  
 güervo.  
**SOL.** Deja que lo piense.  
**ANT.** Naa, güervo ó no? Que carma!  
**SOL.** Vuelve.  
**ANT.** Jesus! probe tío,  
 treinta sobrinos te aguardan!

ESCENA XIV.

**ADELA y DON LUIS.**

**LUIS.** Adela.  
**ADE.** Bien de mi vida.  
**LUIS.** Y tu tío, no se ablanda  
 á tus ruegos.  
**ADE.** No, don Carlos.  
 Y es necesario que hagas  
 algo que impida mi boda,  
 si como dices me amas.  
**LUIS.** Si, puesto que no hay remedio  
 y tu tío se acobarda  
 porque en mal hora sin duda  
 dió esa maldita palabra...  
 Yo aunque pendiente una boda  
 tengo por promesas varias  
 de mi padre, ya difunto,  
 con una muger .. no aguarda  
 mi pecho á vencer obstáculos...  
 Tu madre nos acompaña,  
 y siendo así, nada debes  
 temer; yo haré lo que manda  
 mi honor!  
**ADE.** Si, de mi guardada  
 puedes disponer, te quiero  
 y sin ti no vale nada  
 para mi el mundo; ven pronto.  
**LUIS.** En cuanto la luz se vaya  
 del día, que falta poco,  
 volveré; estad preparadas  
 tu madre y tú, y ya la dicha  
 disfrutaré que me aguarda.  
**ADE.** Retirate, que mi padre  
 puede volver; con el alma  
 siento este paso, pero es  
 el único que nos salva. (*vase.*)

ESCENA XV.

**SOLEDAD, DON LUIS.**

**SOL.** Quién es!  
**LUIS.** Soledad?  
**SOL.** Don Carlos!  
 usted en Sevilla!  
**LUIS.** Si; estaba  
 hace poco con tu prima  
 hablando.  
**SOL.** Y sus finas ansias  
 han tenido buen efeto!  
**LUIS.** No señora; despreciada  
 mi proposicion ha si lo,  
 porque su tío pensaba  
 casar á Adela con otro.  
**SOL.** Es decir que no haceis nada  
 para lograr el amor  
 de vuestra prenda adorada?  
**LUIS.** Con usted fingir no debo,  
 porque mi proyecto ampara  
 su tia de usted, sabiendo  
 que mis intenciones caslas  
 con la mano de la hermosa  
 á quien adoro, le bastan,  
 ha pensado que esta noche  
 dejemos esta morada,  
 para unirnos para siempre  
 en la iglesia mas cercana.  
**SOL.** Es el caso que pa usted

no debo fingir; acaba  
mi tío de despedir  
al que es dueño de mi arma!  
Un mozo mas hechicero  
que er mundo, y... pues... cosa clara,  
er me quiere, yo le quiero,  
todos nos queremos y alza!  
Pus señor, como esia,  
este tal no tiene plata,  
aunque es el mozo mas fino  
de Sevilla. Esta mañana  
le envité pa que pidiera  
mi mano á mi tío, y naa;  
él dise que quié dinero  
en vez de sandunga y gracia;  
conque, en vista del negocio,  
hemos dispuesto .. que... vaya,  
lo mismo que usté esta noche  
en cuanto anochezca... larga...  
Conque como Antonio es hombre,  
y los hombres son mas maulas  
que er que inventó los monises,  
podiera llamarse andana,  
y una vez que ustedes van  
á haser el negocio, estaba  
porque nos juéramos juntos,  
yendo mi madre; es forzada  
la boda, conque, lo dicho,  
y no sé mas, y mir gracias.

Luis. Pero su madre de usted  
sabe ese amor?

Sol. Ni migaja;  
y como es asi tan fosea,  
pué que no la dé la gana  
de consentir.

Luis. Yo me encargo  
de eso, si usted á mi amada  
Adela va á prevenirla  
que la huida se retarda  
un poco, porque quedamos  
en que á las siete, sin falta,  
viniera; ya son las seis  
y media, conque...

Sol. Acabada  
está la cosa. La igo  
que venga conmigo, y alza,  
queda don Canuto solo  
como un canuto de caña  
de esos que basen las escobas  
cuando se la caen las palmas.

Luis. Convenidos

Sol. Convenios;  
usted, don Carlos, sin falta  
vendrá.

Ant. (apareciendo.) Qué miro!

Sol. Y al fin  
podrá mirar ya lograda  
su pasión.

Ant. Qué escucho!

Luis. Entonces  
voy á ver... mi amor, mi alma,  
para la muger que adoro.

Sol. Hasta luego

Luis. Adios, sin falta  
huiremos!

Sol. Huiremos;  
soy feliz!

Ant. Vaya una maula!

## ESCENA XVI.

ANTONIO, SOLEDAD.

Ant. Mu bien, cbiquiya, mu bien!

Sol. Antoñiyo!

Ant. Resalaá, (con sorna.)

con que era osté tan marbá

que á todos desia amen!

Quieres gastá papalina?

Endina!

Y llevar charó en la carsa?

Farsa!

Y aprender á baser mona?

Arrastraá!

Dime con que albilá

perdiendo tó tu rubor,

as atrapao á ese señor?

Endina, farsa, arrastraá!

Sol. Pero tú tas vuelto loco?

Ant. Un poco.

Sol. Te equivocas, majaero!

Ant. Pero!..

Sol. No te quise siempre yo?

Ant. Ahora no.

Y pues otro te petó,

pues haser con él tu avio;

sabe que antes te he querido

*un poco, pero ahora, no.*

Te maltrato, y me maltratas;

patas!

Los dos nos desesperamos.

Estamos?

Sol. Y nos desimos adios.

Ant. Los dos.

Con que si corrés tú en pos

de una empomaa melena,

yendo yo po una morena,

*patas estamos los dos.*

Sol. Y por qué me dan enojos

tus ojos?

Ant. Por qué eres tan veleidosa,

hermosa?

Sol. Cuando tu furia retratan,

matan...

Ant. Por eso en mi se desatan

penas, lágrimas y enojos,

que aunque yo quiero tus ojos,

*hoy no, que tus ojos matan.*

Sol. Por qué esas frases resitas,

marditas?

Ant. Quies que callaos aunque vean

sean

los hombres; son menesteres

las mugeres?

Sol. Es decir que no me quieres?

Ant. No te quiero, aunque te asombra.

Sol. Marditos sean los hombres!

Ant. *Marditas sean las mugeres!*

Sol. Yo te he dao argun disgusto?

Ant. Justo!

Sol. Yo te he hecho alguna trastá?

Ant. Cabá!

Sol. Yo he fartao á tu queré?

Ant. Chachipé!

Sol. Antonio, yo no sé en qué ..

Ant. Y yo que eres muy endina,

y que voy de tremolina

*justo, cabá, chachipé!*

Pero á esemosit, al río  
le envío;  
con sardina y calamar  
á cenar...  
y que le perdone listo,  
Cristo!

Porque voy á armar un pisto  
que le güerva del revé!  
Y si le encuentro otra vé  
le envío á senar con Cristo!

SOL. Tú has perdido la cabeza  
ó has comio camarones;  
á qué son las aprensiones  
que tienes pa tal duresa?  
No me hagas desesperá,  
y arrepara en conclusion,  
que estás tocando el violon  
desde que empesaste á hablar.  
Soy yo la muger ingrata,  
ó finges esas locuras  
pa correr tras aventuras  
porque ya mi amor te mata?  
Falso!

ANT. Soleá!  
SOL. Embustero!  
ANT. Várgame la virgen santa!  
SOL. Vamos y ver, qué te espanta?  
ANT. To descaro.  
SOL. Oye.  
ANT. No quiero.  
SOL. Pero qué tas figurao?  
ANT. No estabas con un señor  
platicándole de amor?  
SOL. Vá! tú estás inquivocao!  
ANT. Pus no lo vi, no lo oi?  
SOL. No hay tal!  
ANT. Mardita muger!

Ya tonto me quies baser  
antes que me case, di?  
SOL. Mira tú, ese cabayero  
es er novio de mi prima,  
y por eso!..  
ANT. Me dá grima  
la sospecha.  
SOL. Majaero,  
no sabes que te quio mas?  
ANT. Mia, Soleá, mátame  
ahora mismito.

SOL. Por qué?  
ANT. Porque no te creo ná.  
Aunque fuera er sirsum Corda,  
qué tiene eso que ver  
pa jablearle de querer?  
Vaya, me llevo la torda.  
SOL. Es que ese moso se escapa  
con mi prima y con mi tia,  
pa casarse, y yo queria  
recorrer juntos er mapa;  
entiendes? Tos nos iremos.  
Por eso yo le desía  
que su dicha lograría.  
ANT. Antonio, vaya, pensemos.  
SOL. Vasta que yo te lo iga!  
ANT. Tie rason, perdóname,  
porque sentia un pené..  
SOL. Soleá no te castiga,  
pero nunca, saleroso,  
pienses así de tu prenda,  
ya que te ha entregao la ofrenda

de su pecho saleroso  
ANT. Jesús! te quiero yo tanto,  
que sentia en mi pechito  
un asao y un cuchifrito  
que vá, yo mesmo me espanto.  
SOL. Conque yo voy á avisá  
á mi tia para espues;  
vete, y espera despues  
á que yo dé una palmá.  
ANT. Vamos, un poco é palique.  
SOL. No pue ser, lo dicho, vete.  
ANT. Vendré mas listo que un cuete.  
SOL. Obedesca y no replique.  
Yo haré que mi prima y tú,  
en oyendo la palmá,  
vengais á buscarnos.  
ANT. Bah!  
Morena, viva la lu.

ESCENA XVII.

SOLEDAD, DON CANUTO, y DONA TRANSVERBERACION.

CAN. Aquí está.  
TRANS. Bien, y eso, qué?  
CAN. No me rompas la cabeza;  
eso es una infame accion...  
faltándome á la obediencia,  
sin contar con mi permiso,  
es posible que á alguien quiera?  
TRANS. Mira, Canuto...  
CAN. Señora,  
lo dicho.  
SOL. (Güena me espera.)  
CAN. Niña, sobrina, yo mismo  
á mi edad no me atreviera  
á querer á una muger  
sin decirlo á mi parienta.  
TRANS. Cómo se entiende..?  
SOL. Si yo...  
CAN. No hay yo que valga; un gatera  
que no tiene un cuarto,  
ni menos de donde le venga;  
ese es el fruto de haber  
dejado que te vistieras  
de ese modo, y que vivieses  
cual si fueses de esta tierra.  
En vez de darte decoro...  
SOL. Pero si eso...  
CAN. Mala lengua!  
SOL. Pero si...  
TRANS. Déjala hablar;  
que mal te viene en que quiera  
á un hombre, si ha de querer  
á un hombre, á un hombre, por fuerza!  
CAN. Tú me las perviertes, tú,  
con tu maldita cabeza  
y tus falsas intenciones,  
las haces libres, coquetas,  
descaradas.  
TRANS. Y tú, ariscas,  
pazcuatas, poco sinceras...  
SOL. Pues entonses somos dos  
mositas que es gusto verlas!  
Yo pueo isir que quío á un hombre  
que tiene muy güenas prendas.  
buen carácter.  
CAN. Pero es pobre.  
SOL. Honradez...  
CAN. Mas con pobreza

SOL. Que no ha hecho en toda su vida una accion cobarde y fea!  
Que no es rico? Lo será,  
porque mi dote...

CAN. Culebra!  
Yo no puedo darte un cuarto,  
no, ni una blanca, ni media;  
y si hubiera un cuarteron  
de ochavo, ni aun eso diera!

SOL. Si no por su voluntad  
nos los dará usted por fuerza.

CAN. Me acometerá, pues ese hombre  
tendrá navaja de á terciá.

SOL. Está usted errao!

CAN. Qué se entiende!

TRANS. Marido, vente á las buenas.

CAN. Nada.

TRANS. Cafre!

SOL. Tía!

CAN. Nada.

Primero la doy la muela  
única que tengo, que  
consentir sin vergüenza  
en nuestra familia un chulo.

TRANS. Y vamos á ver, qué eras  
cuando me casé contigo?  
Un empleado de rentas  
con cuatro reales diarios;  
y eso, gracias á tu abuela  
que era muger de un portero  
del ministerio de Hacienda.

CAN. Una vez que es necesario,  
para que ya me obedezcan,  
ponerme serio, me pongo.  
En ese cuarto, cordera,  
entre usted.

SOL. Yo? Pero tío...

CAN. Entre usted.

TRANS. Bárbaro!

SOL. (Es buena!

Y Antonio que ya creia...  
y mi plan, y...)

CAN. Pronto, ea.

SOL. Tío, por vía!...

CAN. Silencio!

Pronto, allá adentro.

SOL. (dentro.) Y me encierra.

### ESCENA XVIII.

DON CANUTO, DOÑA TRANSVERVERACION.

TRANS. Ya no se puede sufrir.

CAN. Y esté usted en la inteligencia  
de que haré siempre lo mismo.

TRANS. Pero es posible que seas  
tan poco puesto en razon?

CAN. Yo seré lo que tú quieras,  
pero he de hacer lo que debo  
siempre.

TRANS. No!

CAN. Con un garrote,  
Transververacion, es fuerza  
trataros; lo que yo siento  
es que á mi no se presenta  
don Luis, y el otro..

TRANS. No abuses  
de la juventud de Adela.

CAN. Tú no entiendes de esas cosas.

TRANS. Canuto, que la exasperas!

CAN. Tú eres una vieja verde.

TRANS. Cómo se entiende?..

CAN. Una vieja ..

TRANS. Toma! (le dà un bofetón y vase.)

CAN. Transververacion!

La voy á romper las muelas!

Atreverse á mis molletes!

Ya verá lo que la cuesta. (oscuro.)

### ESCENA XIX.

ANTONIO y ADELA.

ANT. Ya he escuchado la parmaá;  
que parmailla; ha sido fuerza  
que se haya roto las manos  
para atisarla, mi prenda.

ADE. Una palmada? Será  
mi amor.

ANT. Siento pasos. Ea,  
ya está aquí mi bien.

ADE. Aquí.

ANT. Aquí.

ADE. Aquí!

ANT. Va! Ya se acerca.

### ESCENA XX.

Dichos, Todos.

CAN. Luces!

TRANS. Hay!

ANT. (Mardito viejo!)

CAN. Aquí estan.

ANT. Cielos, no es ella!

ADE. No es él!

SOL. Que me abran, que me abran!

CAN. Con que usted amaba á Adela  
tambien?

SOL. Que me abran, Antonio!

ANT. Soledá!

CAN. Basta de jerga;  
espíqueme usted...

LUIS. Muy facil  
de espícar; la suerte adversa  
ya cesó de perseguirme;  
por una coincidencia  
he sabido el apellido  
de don Canuto.

CAN. Pateta.

LUIS. Y el gozo dentro del alma  
respirar no puede apenas.

CAN. No entiendo...

ANT. Ni yo.

TRANS. Ni yo.

LUIS. Yo soy el joven que espera  
para casar á su hija;  
aquí estan todas las pruebas,  
mi pasaporte, la carta  
de usted en que la promesa  
me hace de darme á su hija;  
yo no sabia quien era;  
yo la conocí en Granada  
y la rendí el alma entera.

ANT. No es Carlos tu nombre?

LUIS. No.

Me llamo don Luis Cervera;  
fingi nombre para amar,  
temi que me descubriera  
usted mismo sin saberlo,  
y...

CAN. Bien venido, un abrazo;  
pero cómo es que se encuentra  
ese mozo con mi hija?

ANT. La equivoqué con mi prenda.

CAN. Que se vaya de mi casa. •

ANT. Nada de eso, en feliz era  
de amor entramos, y yo  
de mi dicha para prueba  
doy á ese mozo, que es novio  
de Soledad, por las señas,  
mi comercio de Alicante.

ANT. Jesús!

CAN. Siendo así!... (*le abraza.*)

ANT. Riqueza  
me faltaba, y ya la tengo.

SOL. Quién nos tose?

ANT. No hay quien pueda!

ANT. Ya verás, cbiquiya mia,  
qué vida mas regalá,  
ni en la misma eterniá  
habrá dicha mas cumplia.  
Mas ricos podremos ser  
escatimando el tarrasa,  
pero en mi amor no habrá tasa  
ni consensia é mercaer!

SOL. Y esto es tan sierto, arma mia,  
que en cuanto llegue el estio,  
nos encuentran derretio  
en una confiteria!

ANT. De gusto! justo! cabá!

SOL. Ea, no hagas tanto dengue!

ANT. Es que estoy hecho un merengue!

SOL. Antonio!

ANT. Re! Soleá!

(CANTO.)

Siempre vamos á ser ricos  
mientras viva Soleá,  
que he de haser con el gobierno  
er contrato é la sal.  
Si me ven en cucuruchos  
por una tienda al pasar,  
es que tanto carinito  
me ha güerto asucar tersiá.  
Les voy á dejar á cseuras  
porque el sor se va á acostá.  
Güenas noches, cabayeros,  
que me llevo á Soleá.

FIN.

JUNTA DE CENSURA DE LOS TEATROS  
DEL REINO. = Aprobada en sesion del 6 de  
mayo de 1851. — *Ormaeche.* = *Es copia del ori-*  
*ginal censurado.*

Madrid, 1851.

IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA,

*calle del Duque de Alba, núm. 13*

